



# 可利得建材公司

## 家居建材總匯

高品質! 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

### 專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨:

- 石英石 · 花崗岩石 ·
- 大理石 · 實木櫥櫃 ·
- 浴室櫃 · 實木硬地板 ·
- 防水地板 · 複合地板 ·
- 玻璃馬賽克 · 各種地磚 ·
- 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 ·
- 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話: 503-372-9511/ 503-550-7618

# 魚樂軒



# EXCELLENT CUISINE

Open Hour  
7 Days a Week  
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu  
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

## 503-946-8830

### 特價菜式 (只限外賣)

# \$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 ·
- 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 ·
- 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 ·
- 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

# OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE. MART SALE 2023 AUG 18- AUG 24

<b>新鮮 牛仔骨塊</b> FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK LIMIT 3 <b>9.98 lb</b>	<b>牛腩</b> BEEF BONELESS HINDSHANK <b>4.98 lb</b>	<b>龍口粉絲</b> DRAGON 88 BEAN THREAD LONGKOW 10.6 OZ <b>1.48 ea</b>	<b>米粉</b> TIGER HSN CHU RICE STICK 14 OZ <b>2.78 ea</b>	<b>排米粉</b> DRAGONFLY BUN TUOI DAC BIET 2 LB <b>3.48 ea</b>	<b>上等伊麵</b> EXCELLENT PANCIT CANTON 18 OZ <b>4.48 ea</b>	<b>芒果</b> KENT MANGO FRI SAT SUN MON <b>8.98 box</b>	<b>葡萄</b> PEONY GRAPE 3 LB FRI SAT SUN MON <b>14.98 pk</b>
<b>切片 牛腩</b> BEEF BRISKET THIN SLICED #4090 <b>9.98 lb</b>	<b>火鍋 五花肉</b> PORK BELLY FOR HOTPOT <b>9.98 lb</b>	<b>小籠包</b> WEI CHUAN MINI BUNS 4 KINDS / 20 OZ <b>4.98 ea</b>	<b>米紙</b> FORTUNA SPRING ROLL RICE WRAPPER 22" / 12 OZ <b>1.78 ea</b>	<b>豆瓣醬</b> MINGDE BROAD BEAN SAUCE 2 KINDS / 18.2 OZ <b>4.78 ea</b>	<b>雞粉</b> TOTOLE GRANULATED CHICKEN BOUILLON 2.2 LB <b>8.98 ea</b>	<b>黃/白桃子</b> WHITE/YELLOW NECTARINE FRI SAT SUN MON <b>2.98 lb</b>	<b>葡萄</b> NATURAL GRAPE 2 LB FRI SAT SUN MON <b>3.98 pk</b>
<b>切片 五花肉</b> PORK BELLY SLICED #4095 <b>5.98 lb</b>	<b>帶皮 五花肉</b> PORK BELLY SKIN ON CHUNK #4094 <b>4.98 lb</b>	<b>素食蠔油</b> DRAGONFLY VEGETARIAN STIR-FRY SAUCE 20 OZ <b>1.98 ea</b>	<b>蠔油</b> MAEKRUO OYSTER SAUCE 20.2 OZ <b>2.98 ea</b>	<b>蒸餾白醋</b> GOLDEN MOUNTAIN DISTILLED VINEGAR 33.8 OZ <b>1.98 ea</b>	<b>老乾媽 辣椒醬</b> LGM CHILI OIL WITH FERMENTED SOYBEAN 28 OZ <b>5.98 ea</b>	<b>木瓜</b> YELLOW PAPAYA FRI SAT SUN MON <b>1.48 lb</b>	<b>金奇異果</b> GOLDEN KIWI FRI SAT SUN MON <b>25.98 box</b>
<b>醃牛肉片</b> MARBINATED RIB EYE SLICED #4096 <b>7.98 lb</b>	<b>醃豬臀肉片</b> MARBINATED PORK BUTT SLICED #4097 <b>4.98 lb</b>	<b>椰子水</b> TARGO COCONUT JUICE 18.9 OZ <b>0.98 ea</b>	<b>芝麻球</b> WEI CHUAN SESAME SEED BALL 14 OZ <b>2.98 ea</b>	<b>椰奶</b> CHAOKO COCONUT MILK 19.5 OZ <b>1.48 ea</b>	<b>即溶咖啡</b> VINACAFE COFFEE MIX 14 OZ <b>3.98 ea</b>	<b>小青瓜</b> PERSIAN CUCUMBER FRI SAT SUN MON <b>1.48 lb</b>	<b>番茄</b> CLUSTER TOMATOES FRI SAT SUN MON <b>1.68 lb</b>
<b>青口肉</b> MUSSEL MEAT 2.2 LB <b>10.98 pk</b>	<b>麻糬</b> EGG MOCHI 4 KINDS / 210 G <b>1.78 ea</b>	<b>威化餅</b> GARDEN WAFERS 8 KINDS / 7 OZ <b>1.78 ea</b>	<b>珍珠奶茶</b> POCAE BUBBLE TEA 3 KINDS / 18.5 OZ <b>1.98 ea</b>	<b>西芹</b> CELERY FRI SAT SUN MON <b>1.68 ea</b>	<b>西葫蘆</b> OPQ FRI SAT SUN MON <b>0.78 lb</b>	<b>綠椰菜</b> GREEN CABBAGE FRI SAT SUN MON <b>0.68 lb</b>	<b>蠔菇</b> KING OYSTER MUSHROOM FRI SAT SUN MON <b>2.78 lb</b>
<b>黑石斑</b> BLACK ROCKFISH <b>2.48 lb</b>							



# 毛伊島火災後遭批評 拜登：將儘快訪問夏威夷

（綜合報導）美國總統拜登週二（8月15日）表示，在毛伊島（Maui）發生美國一個世紀以來最致命的火災後，他將「儘快」前往該州慰問。

週二在威斯康星州密爾沃基（Milwaukee）就《降低通貨膨脹法案》發表講話時，拜登表示：「我和妻子吉爾打算儘快前往夏威夷，這也是我一直在和該州州長談的事情。我不想礙事。我去過太多災區，但我想去確保我們有他們需要的一切。我想確保我們不會干擾正在進行的恢復工作。」

拜登稱，毛伊島這場野火是「毀滅性的」，並指出這是美國一個世紀以來最致命的野火。他說，他已經向夏威夷「保證」，聯邦政府將為該州提供一切所需的幫助。

「這是一項艱苦的工作，需要時間，也很傷腦筋。」拜登說。

「他們必須把所有的地方都翻耕一遍，但現在還不能這麼做，因為他們不知道那裡有多少屍體，也不知道還剩下什麼。」他補充說。

在前往威斯康星州的途中，拜登還與聯邦緊急事務管理局（FEMA）局長迪恩·克里斯韋爾和夏威夷州州長喬什·格林通了電話。他在評論中指出，克里斯韋爾週末在毛伊島現場。

這是自上週晚些時候以來，拜登首次就這場災難發表評論。他已經受到越來越多的批評。批評者認為，聯

邦政府對災難反應緩慢，應對措施不力。

到目前為止，已經確認有99人在毛伊島野火中喪生，約2200座建築被毀或受損，歷史名鎮拉海納（Lahaina）幾乎完全毀於大火。這是夏威夷自1959年建州以來最致命的一場自然災害，也是美國近百年來最嚴重的火災之一。

拜登沒有給他前往夏威夷的具體時間，但週二早些時候，白宮首席副新聞發言人奧利維亞·道爾頓說，白宮「目前正在積極討論何時可能訪問夏威夷」。

週二早些時候，白宮還詳細解釋了聯邦政府當天上午為支持毛伊島的恢復工作正在採取的措施，包括有500多名聯邦人員正在毛伊島現場工作。



# 夏威夷毛伊島大火 民眾起訴四家電力公司 出動「嗅屍犬」尋找罹難者 警嘆：遺體一碰就碎



（綜合報導）夏威夷茂宜島西部本月8日遭野火襲擊，截至14日，罹難人數已升至99人，並可能在未來10天內翻倍，在此同時，救難人員仍持續在被燒毀的地方搜尋更多罹難者遺骸。這是美國105年來死亡人數最多的野火災難。搜尋人員表示，他們目前靠著嗅屍犬只完成約3%搜尋區域，而許多遺難者遺體一碰就支解，確認身分的難度極高。

茂宜縣（Maui）警察局長白耶梯週六（8/12）在記者會上表示，配有嗅屍犬的搜尋隊伍目前為止只完成了3%的災區搜尋。白耶梯表示，目前搜救人員在完成初步搜尋後，會在已搜尋完的房屋建築上標誌大大的橘色「X」符號，而「HR」符號則代表有找到遺體。白耶梯形容，這場野火威力連金屬都能燒熔，更何況是遺體，「我們一抬起遺體就支離破碎」。他說，由於難以辨認，目前只有兩人確認身分，而死者人數恐怕還會繼續攀升。

死者已逝，留下來的生還者得承擔難以形容的痛

苦。

目前有3間律師事務所接受委託展開起火原因調查，其中，在企業責任賠償方面經驗豐富的律師瓦茨表示，從目擊者證詞、影片、野火燃燒過程、設施殘骸等所有證據來看，都顯示夏威夷電力的設備是起火源，造成了席捲度假城市拉海納（Lahaina）的大火。

當地民眾準備起訴夏威夷電力工業公司，其旗下的三個子公司。訴訟稱，這些公司在歷史性的危險情況下採取不當行動，「造成人員傷亡、重傷、數百座房屋和企業被毀、數千人流離失所，並對夏威夷的許多歷史和文化遺址造成破壞。」，「數十人被燒死」，「其他受害者遭受嚴重燒傷、吸入煙霧和其它嚴重傷害」，起訴書說。

夏威夷野火摧毀一座古鎮，未來將面臨漫長的復原之路，官員敦促旅客不要前往茂宜島，因為許多飯店將用來收容疏散災民與第一線應變人員。

雖然發生這嚴重的災害，但島上還有遊客照常去海邊戲水。出身自夏威夷的好萊塢演員傑森摩莫亞（Jason Momoa）在社群平台上表示，「茂宜島現在不是適合度假的地方」，當地人正在哀悼，觀光客不應去傷口上撒鹽。他表示，茂宜島需要時間來治療、重建，「這代表會占用島上有限但重要資源的遊客越少越好」。

茂宜島上一些居民受訪時，也表達類似看法。他們說，當地人還在清點罹難人數，遊客卻在海灘上戲水，這景象太令人無言。

夏威夷旅遊局發表聲明說：「在接下來幾個禮拜，聯邦、州與郡政府、還有茂宜島西部社區和旅遊局的集體資源和關注，必須全都投入在被迫撤離家園中斷生意的居民身上。」有關當局鼓勵旅客前往夏威夷其他島嶼觀光。

州長格林說，共有500間飯店房間將用來收容流離失所的當地民眾，另500間飯店房間將留給聯邦緊急事故管理總署工作人員使用。葛林說，有些飯店將正常營業，以協助保住工作機會並維持當地經濟。夏威夷州想與Airbnb合作，以確保當地人有租屋可居住。葛林希望Airbnb能向失去家園的災民提供3到9個月的租屋。

# 馬斯克對戰祖克柏 證實將在義大利開打

（綜合報導）特斯拉創辦人馬斯克與臉書創辦人祖克柏的鐵籠格鬥戰看似即將成真！馬斯克週五（8/11）發文表示，他已和義大利政府接洽，將以「古羅馬」為主題的「史詩地點」與祖克柏對戰。義大利則是證實，已經準備好安排一場「慈善活動」。

馬斯克週五在前名為twitter的社群平台「X」發文表示，他會在義大利和祖克柏進行格鬥賽。他寫著：「鏡頭出現的畫面全會是古羅馬，不會有任何一點現代元素。我已經和義大利文化部長談過了，他們同意會在史詩地點舉辦。」馬斯克曾經暗示要在羅馬古蹟、羅馬競技場舉辦格鬥賽。

義大利文化部長桑朱利亞諾週五回應證實已與馬斯克討論過，要舉辦一場「大型慈善和具有歷史意義的活動」。桑朱利亞諾並未說明，此活動的內容和何時舉行，僅透露地點不會是在羅馬：「不會在羅馬舉辦。除此之外，預期會有非常高的金額、數百萬歐元會捐給兩間重要的義大利兒科醫院，用來加強醫院的設施和對抗兒童疾病的相關科學研究。」

桑朱利亞諾補充：「這將是一個向全球推廣我國歷史、古蹟、藝術和文化遺產的好機會。」

從桑朱利亞諾的回應來看，馬斯克無法如願在羅馬競技場和祖克柏對決。義大利媒體《晚郵報》則是建議，兩人可在龐貝古城開打。

對於義大利政府同意要幫這兩大富豪舉辦格鬥戰，義大利反對黨則是嚴詞抨擊。曾擔任經濟發展部長的行動黨（Azione）黨魁卡倫達（Carlo Calenda）說：「要在義大利文化古蹟幫這兩大億萬富豪舉辦如愚弄青少年的對戰，實在讓我太吃驚。」他還說：「有些事情是無價的，例如尊嚴和偉大國家的歷史。」

52歲的馬斯克今年6月向39歲的祖克柏下戰帖，要和他進行一場格鬥賽。祖克柏立刻回應：「給我時間地點」，讓網友紛紛敲碗等著看好戲。不過這場格鬥賽迄今仍處於「空氣戰」，網路不時傳出兩人各自練武畫面，八卦媒體則是紛紛揣測舉辦時間和地點。馬斯克本月稍早則是表示，自己可能需要動手術，讓外界質疑這場格鬥賽是否真能舉行。



# LA爆名店連環劫案 逾30黑衣人快閃搶掠

（綜合報導）美國加州洛杉磯接連有人光天化日下搶掠名店，治安堪憂。至少30名黑衣人上周六（12日）闖入洛杉磯一間諾德斯特龍百貨公司（Nordstrom），搶走價值高達30萬美元（約234萬港元）商品後逃去。警方周一（14日）拘捕部分疑犯，洛杉磯市長斥事件絕不能接受，必須追究。

事發於上周六下午4時，店內拍攝片段顯示多人身穿深色連帽衛衣和長褲，從店內貨架大肆搶掠，部分人被絆倒，有陳列櫃玻璃粉碎，店內警鐘長鳴，情況混亂。洛杉磯警方周一確認，疑犯盜去手袋、衣服等較易轉售商品，有人向店舖保安臉和身噴灑防熊噴霧，保安需接受治療。疑犯逃去後，店舖安排顧客疏散。



**RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME**

## 紀念墓園

### 福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219  
Tel: (503) 246-6488

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**張思思 Sisi Zhang**

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244  
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出/入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

**Dignity MEMORIAL**

## 林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home  
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

**Sunny Sam 岑麗娟**

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出/入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery  
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home  
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden



# 野火燒向北極圈 加拿大西北領地進入緊急狀態

(綜合報導) 加拿大今年野火肆虐，位於北極圈邊緣的西北領地 (Northwest Territories) 一個居民約百人的村莊幾乎被焚毀，火勢也威脅到首府黃刀市 (Yellowknife)。西北領地政府14日才說不需要宣佈緊急狀態，但15日緊急改口，強調為了預防萬一，所以還是宣佈緊急狀態好了。

綜合加拿大廣播公司 (CBC) 與路透社報導，西北領地政府15日下午宣佈當地進入緊急狀態，聲明稿指出，緊急狀態可以使當地獲得及分派必要的資源，來應對前所未有的野火，保障居民安全。

西北領地的環境部長湯森也在一份聲明裡說，「我們發現自己身處危機，政府正動用所有可用的工具來協助應對」。加拿大廣播公司指出，湯森前天才嘴硬說沒必要宣佈緊急狀態，稱西北領地政府有足以控制情況的資源，緊急狀態只會造成更多壓力。

西北領地部分區域屬於北極圈，全境目前有數百起野火，部分村莊已經收到撤離令，其他地區則有疏散警

報。西北領地最南端與亞伯達省 (Alberta) 接壤的南斯拉維地區 (South Slave) 於週末強制撤離。據加拿大廣播公司，南斯拉維以西240公里遠的百人聚落「企業村」 (Enterprise) 已幾乎完全被大火燒毀。

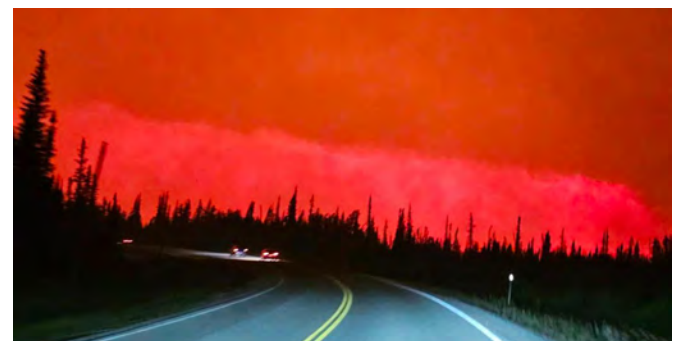
企業村往北不遠是大奴湖 (Great Slave Lake)，湖的北畔是西北領地首府黃刀市。一場野火正逼近黃刀市，導致該市14日就宣佈進入緊急狀態；黃刀市位於北極圈以南約450公里遠，居民約2萬人，是加拿大北部地區少數的大型定居點，也是西北領地唯一具有城市地位的行政區。

黃刀市市長阿爾蒂15日稍晚再對城市南郊的卡姆湖 (Kam Lake)、葛瑞絲湖 (Grace Lake)、恩格爾商業區 (Engle Business District) 發佈疏散警報，並指出警報是基於預防而發佈，這些地區的居民應做好接到疏散令後立刻出發的準備。

黃刀市主要醫療中心斯坦頓地區醫院 (Stanton Territorial Hospital) 的醫療服務已經縮減，部分加護病

房患者被轉到急診室，一些患者被轉送亞伯達省，其他長期住院的患者也可能被往南送，目前也只有緊急狀況才能動手術。

今年，加拿大13個行政區都有地方遭野火毒手，造成民眾不得不遠離家園，能源生產也大亂，必須尋求聯邦和外國消防機構的援助。各地火場面積累計13萬平方公里，是歷年同期最嚴重；西北領地今年已發生265起野火，遠多於過去10年的平均每年185起。



## 大馬查禁Swatch彩虹錶 持有或販售最多關3年



(綜合報導) 馬來西亞內政部表示，擁有或販售瑞士鐘錶集團Swatch彩虹手錶的人最高面臨3年徒刑。以穆斯林人口為主的馬來西亞政府抨擊LGBTQ符號，稱這類標誌「傷風敗俗」。

報導指，同性戀在馬來西亞屬於非法，當地的LGBTQ (同性戀、雙性戀、跨性別、酷兒) 族群也一再遭到歧視。

馬來西亞內政部執法單位5月突擊搜查境內11家購物商場的Swatch店鋪，包括在首都吉隆坡，目的為了查扣帶有所稱「LGBT元素」的手錶。

馬來西亞內政部今天在聲明中說，任何人若「發行、進口、生產...或持有」這類物品，如今面臨最高3年有期徒刑，任何佩戴或銷售這種手錶的人，還可能挨罰2萬馬幣。

馬來西亞內政部在聲明中說：「對於傷風敗俗或可能敗壞風俗的元素，馬來西亞政府致力於防止其散佈。」聲明還稱，由於這些Swatch手錶「宣揚和支持大眾不接受的LGBTQ+運動，並使其正常化，可能傷害...我國利益」。

馬來西亞內政部一名官員5月告訴法新社，他們之所以查扣一批Swatch手錶，是因為上頭有LGBTQ等縮寫字母，以及6款顏色而非彩虹的7色，而6色彩虹旗是LGBTQ族群在全球最知名象徵符號之一。當時一共沒收172支手錶，價值1萬4000美元。

根據傳喚通知，馬來西亞內政部是根據1984年新聞印刷物和出版品法查扣這批手錶。批評人士譴責這項法令太過嚴苛。

Swatch因此在6月提告馬來西亞政府，並稱這些手錶「並未宣揚任何性活動，只是以趣味與歡樂方式傳達愛與和平」。

## 「在印度製造」政策奏效 外國直接投資增57%

(綜合報導) 印度政府推行的「在印度製造」政策奏效，在過去8個財政年度間，印度製造業取得的外國直接投資 (FDI) 資本額，成長了57%。

印度主管商工事務國務部長巴爾克什日前答覆下議院質詢的書面報告指出，和2006至2014財政年度期間相比，印度在2014至2022財政年度間流入製造業的FDI，成長了57%。

報告稱，這可歸功於莫迪政府2014年上台後推行的「在印度製造」政策，但未提供FDI流入金額。

根據印度商工部今年6月公佈的數字，在2021年4月至2022年3月的財政年度期間，流入印度製造業的FDI達213億4000萬美元，而前一個財政年度則為120億9000萬美元。

過去2個月間，又有數個跨國集團宣佈有意到印度投資，超微公司 (AMD) 有意投資4億美元成立設計中心；亞馬遜則計劃在2030年之前追加投資150億美元，發展新創及數位轉型。

大約1週前，印度卡納塔卡省政府也宣佈鴻海將投資6億美元，從事iPhone手機外殼零組件及半導體製造設備相關生產。

「在印度製造」是於2014年9月25日啟動，旨在促進投資、鼓勵創新、發展基礎設施，把印度打造為全球製造、設計及創新中心。

在此政策之下，印度政府推出生產激勵計劃 (PLI)、全國單一窗口系統 (NSWS)、在所有政府部門設立計劃發展小組、削減公司所得稅、改革投資政策、一區一產品等配套，鼓勵國內外投資。



## 醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

### 政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP) 和有保費稅收援助的健康保險 (healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

### 公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890





# 哀謝

先嚴晏部樑大人千古，湖南省澧縣人氏。生於農曆一九二七年十二月初九，終於西曆二零二三年七月二十五日，積潤享壽一佰歲。設靈於林肯紀念園 (Lincoln Memorial 11801 SE Mt. Scott Blvd., Portland, OR)。叨蒙宗親戚友世鄉誼惠贈鮮花賻禮儀，高誼隆情，存歿均感，哀此鳴



# 謝

孝長子  
孝長媳

晏曉焰  
李穠

孝次子  
孝次媳

晏丹民  
陳曼麗

孝九妹

晏南元

孝孫男

晏濤濤

孝孫女

晏露西

孝孫女

晏依易

孝孫婿

阮建安

孝長外甥女

龔岱霖

孝次外甥女

龔岱霏

孝次外甥婿

James Clark

孝長外甥孫

龔鈺軻

子侄眾多，恕不能盡錄

## 同泣謝



# 撥款6500萬賑濟京津冀及東北災民

## 李家超：香港與內地同舟共濟



（綜合報導）京津冀及東北地區近日發生嚴重暴雨洪澇災害，造成重大人員傷亡和財產損失。特區政府14日從賑災基金批出共約6500萬元，予9個賑濟災民項目，支援賑災工作。行政長官李家超在社交平台發文，向受災同胞表示深切慰問。他表示，已指示相關部門須就災情及相關賑災支援與不同救援機構保持密切聯繫，監察其實施具體賑災計劃的進展，以協助災民早日回復正常生活。

李家超又說，天災無情，同胞有愛，香港在大家共同呼應下，很多團體及市民都為今次的災情慷慨解囊，共同支援賑災工作，反映了香港與內地的同胞之情和同舟共濟的精神。他呼籲社會各界繼續關注及支援內地災情，為救援人員打氣，並祝願內地同胞一切平安，災情盡快過去。

## 電動車賣太好 汽修師傅收入縮水逾9成

（綜合報導）大陸電動車產業大爆發，估2025年自主品牌市占率將飆升至70%，如此好光景，卻砸了汽車維修人員飯碗，因為燃油車時代的暴利已成過去式，汽修師傅感嘆過去月賺7萬（人民幣，下同）現在只剩下5千，收入縮水逾9成，好日子真的結束了。



快科技報導，一位在天津的汽車維修師傅，見證大陸20年的汽修業發展，他直言，來修車店的好多老客戶都已「棄油轉電」，除了帶來修車技術上的升級，同時也讓自己收入下滑，當初油車時代月賺7萬，現在最低只有5千。

這確實是一個行業的縮影，對此相關專家表示，相較燃油車，新能源車的維修保養頻率會降低很多。以前的4S店、連鎖汽車維修品牌，以及普通汽修店，主要利潤都是來自燃油車的維修及保養，現在隨著電車的普及，其獲利的空間及傳統汽修人的數量或都面臨大幅下滑。

據大陸交通管理局數據，截至2023年6月底，汽車登記數量約3.28億輛，比同期新能源汽車高出20倍之多。即便如此，在汽修師傅眼中，傳統汽修行業已逐漸沒落。

報導指出，大陸全國乘用車市場信息聯席會（簡稱乘聯會）秘書長崔東樹表示，新能源汽車的主要零配件都集中在主機廠手裡，其對於配件、工時的定價掌握主導權。目前電動汽車的專修店較少，部分車企也會將車輛高昂的維修成本轉嫁給消費者承擔。

## 中國超越希臘 成世界第一大船東國

（綜合報導）「中國船東協會」8月12日消息，長期以來，擁有眾多知名船王以及船東公司的希臘一直是世界最大的船東國。而根據克拉克森研究最新數據顯示，按總噸位計，目前中國已經以微弱優勢超越希臘成為了世界最大的船東國。



21世紀初，日本是按總噸位計的最大船東國，隨後希臘在2013年超過了日本排名第一。隨後2018年中國也超過了日本，開始了對希臘的「追擊」。

該數據公司表示，從2015年開始，中國船東所擁有的船隊規模增長強勁，尤其是干散貨船隊和集裝箱船隊的規模增長最為突出。

航運研究機構克拉克森近日發表數據，指若按總噸位計算，中國已經超越希臘，成為全球最大船東國。

克拉克森數據顯示，截至目前中國船東所擁有的船隊規模達到2.492億總噸（GT），市場份額佔比為15.9%，略高於希臘船東15.8%的市場份額。船隊價值方面，中國船東的船隊價值約為1,800億美元，而希臘船東的船隊價值約為1,630億美元。

不過，在油輪和液化天然氣（LNG）運輸船方面，希臘船東仍具優勢。克拉克森分析師指出，由於有貨運規模、造船以及金融方面的優勢，中國船東在新造船市場上非常活躍，目前中國船東手握的訂單量幾乎是希臘船東的兩倍。

## 英提供BNO優先簽證 中國斥政治操弄

（綜合報導）英國內政部14日實施新政策，將「優先簽證」（priority visa, PV）服務擴展至適用於英國國民（海外）（BNO）簽證，申請者只需加錢，即可於5個工作天內得知批核結果和領取簽證。中國駐英國使館發言人昨晚（15日）回應時重申，反對英方操弄BNO問題，干涉香港事務和中國內政，敦促英方認清現實和大勢，停止偽善表演與誤導港人，以及停止干涉中國內政。

中國駐英使館發言人續稱，英方做法並非保護港人，而是圖謀抹黑和禍亂香港，又指有港人背井離鄉，到英國後受歧視及生活窘迫。

根據英國簽證新安排，BNO簽證申請人只要支付額外5715港元，即可於5個工作天內得知結果，方便採取BNO簽證移民路徑的港人移英，英國內政部在社交平台X（前稱Twitter）稱：「新政策是延續英國對香港人堅定不移的承諾。」



 SE Portland-3房2浴 夢幻般的牧場風格住宅 帶拱形天花板 和帶頂棚的前廊 寧靜的環境	 NE Portland-5房2浴 廚房全新裝修 花崗岩臺面 22X16 shop 可停放房車	 SE Portland-5房4.1浴 全新裝修 社區好 3間主要套房 外加1間帶電源 的大型附屬建築	 Beaverton-5房3.1浴 寬敞的家與完整的地下室 實木地板 有蓋天井和大deck
 Portland-南邊11樓 John Ross building 海邊公寓 河流景色 臨近OHSU tram	 Vancouver-4房2.5浴 美麗的開放式設計 寬敞的廚房 平板花崗岩, 55家電 臨近波特蘭	 SE Portland-3房1.5浴 實木地板 廚房全新裝修 花崗岩臺面 帶工具房的大後院 帶頂棚大露台	 Gresham 5英畝俯瞰Gresham 分區 LDR-5 低密度住宅
 SE Portland-3房2.5浴 1,366 sqft 天窗 燃氣火爐 复合地板 有棚露台 后院有果樹	 NE Portland-3房3浴 2,241 sqft 主人房帶deck 大後院帶deck 可停放RV房車	 Happy Valley 13,917sqft 大型可建地塊 位於Emmert Heights 高檔社區 帶電動門控的豪華住宅	 SE Portland-4房2.1浴 1,535 sqft 適合自用或投資 夢幻般的獨立公寓 1車庫
 SE Portland-2房1浴 1,500 sqft 步行可到 巴士站、富康超市、 PPC和多家餐館等。	 Beaverton-3房2浴 1,614 sqft 位於溫馨的 beaverton社區	 Gresham-5房4.1浴 6,411 sqft, 夢幻般的獨立屋 2個大露台俯瞰 高爾夫球俱樂部	

Powered in Washington by  
**KELLY RIGHT** real estate.  
**Li Lanz** Real Estate Broker  
503-936-4154  
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz Properties, LLC  
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300  
Clackamas, OR 97015  
Licensed in Oregon

# 生活難料 加入健保

Health Care.gov

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計畫，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。

**1-800-318-2596**

由美國衛生及公眾服務部資助



# 王亦熊律師

不获赔偿  
绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com  
网站: www.vameswang.com  
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030  
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



## Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師  
英語、國語  
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害  
交通意外 各類移民 民事糾紛  
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720  
傳真: 503-774-5338  
西林市電話: 503-871-9533  
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:  
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**  
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661  
電話: 360-433-9017

## 平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave  
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業  
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦  
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com

## PCT Print & Design

波特蘭印刷及設計 www.pctprintanddesign.com

招牌、燈箱、貼畫  
我們為客人提供完善的窗戶、門面、燈箱、招牌佈置製作.....



503-771 9560

8733 SE Division Street, #108 Portland, OR 97266

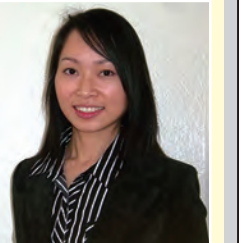
## KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:  
503-544-6728  
carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼  
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao  
房地產經紀



● 房屋, 土地買賣 ● 地產, 生意投資  
專業, 真誠為你服務

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

## National Life Group

Life Insurance Broker

廖麗娜 Lina Lei  
971-570-8822  
linalei8822@gmail.com

雷宏達 Joe Lei  
503-415-1879  
joeifei@gmail.com

生前人壽保險  
設立大學基金給孩子們很好的未來!

帶有儲蓄功能的人壽保險, 其實就是一個保險箱, 硬性讓自己存錢, 在存錢等收益的過程中, 又有一份生活上的全面保障(意外、重病、逝世)。

歡迎私信了解人壽保險這個免稅的理財產品!

## 房屋買賣 地產投資

Oregon First

陳承立 Abraham Chan, MBA  
房地產經紀 Real Estate Broker  
503-310-1234

郵箱: momoproperties@q.com  
英、粵、國、潮語  
專業經驗 誠實負責

NEW \$255,000 一層2房1.5浴 1080SF 0.27 Acres NE Glisan St / 188th

\$429,000-\$410,000 更新, 1980建 一層3房2浴, 1400SF 雙車房, 地大 7,259SF SE Portland 近 Division/122nd

\$499,950-\$4房2浴 特大雙車房 全新裝修 1711SF 0.31 acres Troutdale 社區好 Mt Hood View!

\$804,000 5房4.5浴, 雙廚房, 3,620SF Salem

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

## Portland Chiropractic Specialists

波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC

韓杰剛醫師: 脊骨神經專科醫師

精通國語、台語  
加拿大名校多倫多大學畢業  
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋脈放鬆、電療  
超音波治療、激光雷射治療  
復健、刮痧、拔罐

Jade District Office

8733 SE Division St, Ste 209, Portland, OR 97266  
黃上皇海鮮酒家樓上

Contact Us Today

503.334.7943  
mypdxchiro.com

## MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

地產買賣 · 店舖租賃

Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480

生意轉讓/出租

SW Portland 近Beaverton 5,068 呎, 約 206座位, 租金合理 每年+2% 租約至 2031年 +10年 option, 設備齊全 大型停車場 生意售 \$358,000 \$325,000

Wilsonville - 壽司餐館 營業22年, 約2,300呎, 52座位, 45共用停車位, 離 1-5兩分鐘, 設備齊全 生意售 \$108,000

SE82街-墨西哥餐館, PCC對面, 約2,479呎, 50座位 + 有蓋patio 30座位, 29車位, 有酒吧 可以安裝賭博機。 生意連生財工具 共售 \$88,000

NE 82街吉舖招租 之前是便利店, 雪櫃 walk-in cooler還在, 可作餐館, 零售店 約1,876呎, 10個車位 月租 \$2,500 + NNN

Woodstock 學區 一層平房 約 1,056 呎, 雙車房 走路到 Woodstock公園 和小學, 購物方便 售 \$450,000 \$435,000

生意轉讓/出租

Sutherland 埠仔餐館 離波特蘭三小時車程 2,625呎 約90座位, 28停車位 walk-in cooler, 設備齊全 可安裝賭博機, \$3,300月租 租客付地稅和保險 買家要簽新租約, 賣家可接受供款。 生意售 \$160,000

Lloyd District 壽司 Teriyaki 餐館 約 2,200 呎, 60座位 共用停車場 廚房設備齊全 生意 & 設備 共售 \$185,000

雪糕甜品店 近23街Nob Hill & Multnomah Athletic Club 25 座位, 適合雪糕或奶茶店 生意連設備 共售 \$80,000

Banks 埠仔-蜀市中餐館 商場內, 大型停車場 約 3,750 呎, 115 座位 可以加建酒吧和申請賭博機 廚房設備齊全 生意連生財工具 售 \$150,000

華州 Battle Ground 中餐館連酒吧 4,500 呎, 約 80 座位 獨立停車場 生意穩定, 設備齊全 生意售 \$250,000 \$238,000

SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St。 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或投資。 售 \$2,980,000 \$2,600,000

Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有, 不能作任何形式轉載或刊登。